

# Déli Hirlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timisoara-Belváros, Szentgyörgy-ter 4. Telefon: este 9 óráig 2-52, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

**POLITIKAI NAPILAP**

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei

V. ÉVFOLYAM. 258. SZÁM

TIMISOARA, 1929 NOVEMBER 11, HÉTFŐ

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Forgácscok

A liberálisoknak az imperiumváltozás tizedik évfordulója után nagygyűlést kellett tartani, hogy megtudjuk, ők mindig a kisebbségi nemzetekkel való együttműködést keresték. Ennek tanúbizonyságát is adták, amikor szónokaik hevesen támadták a kormányt, mert az annak idején esküt nem tett tisztviselők részére lehetővé tette a nyugdíj folyósítását. Minden jóindulatuk mellett sem tartjuk ezeket a liberálisokat olyan naivoknak, hogy ne tudnák, a magyar tisztviselőktől akkor követelték az eskü letételét, amikor a békeszerződésnek még se híre se hamva nem volt. A beszédeket a kongresszuson magyar és német nyelven is tolmácsolták. Valószínűleg azért, hogy a nyugdíjasok is tudomást szerezzenek róla, — anyanyelvükön — milyen hazaárulóknak mondták őket a liberálisok. Ha a párisi egyezmény aláírásának liberális részről való megtagadása és Anghelcsu iskolaelkobzó rendelkezései nem is, ez a körülmény bizonyára meggyőzte a kisebbségeket a liberális szerelem őszinteségéről.

Panaszkodnak mindazok, akiknek Temesvár városától valami követelésük van, hogy nem tudják megkapni pénzüket. Azzal utasítják el a sürgetéseket, hogy nincsen pénz. Ezt a kifogást a rossz adós szokta használni, amivel azonban a hitelező rendszerint nem elégedhet meg. Különösen nem teheti ezt a várossal szemben, mert nem olyan kereskedelmi vállalat, mely moratoriumra tarthatna igényt. Csodálatos, hogy amikor egyik oldalon nem fizeti tartozását, ugyanakkor ugyanazon hitelezője ellen viszont városi adóhátralék miatt nyugodt lelkiismerettel árverést tűz ki. És csodálatos, hogy a jogos követelések kielégítésére nem jut fedezet, de ugyanakkor filmkölesönző vállalatokkal való tárgyalásra tud bizottságot kiküldeni, amelynek tagjai annyit értenek a filmhez, mint hajdu a harangöntéshez. Sőt arra is van pénz, hogy megbizottakat küldjön Bukarestbe az új mozi azon építésével tárgyalni, akinek kö-

telessége lenne személyes megjelenésével megtisztelni azt az építkezést, melyet ő vezet. Ami pénzt ezekre a feles-

leges utazgatásokra kidobnak, talán célszerűbben lehetne a város magánhitelzői igényeinek kielégítésére fordí-

tani. Nekünk legalább ez a szerény véleményünk, amelyet bizonyára oszt Temesvár egész közönsége is.

## Kibérelték a mellényzsebünket

*A svéd gyufatröszt, mely azzal kezdte romániai működését, hogy minden dobozba kevesebb gyufát tett, január elsején és július elsején a kormány beleegyezésével újra emeli az árakat*

Temesvár, november 10.

A négy évig tartó háború és az azóta vegetáló béke bosszúja volt az összes hadviselő államokkal szemben a gazdasági viszonyok leromlása. Ezt a gazdasági lerongyolódást azok az államok érezték meg elsősorban, amelyeknek sem mezőgazdasága, sem kereskedelme, vagy ipara nem állott azon a fokán, amelyen a külfölddel szemben a versenyt a siker reményében felvehették volna. Szomorúan klasszikus példája ennek a gazdasági lerongyolódásnak Románia, amelynek kormányai hosszú éveken keresztül azon a vesszőparipán lovagoltak, hogy idegen segítség nélkül, a saját meg nem lévő erejükkel, reorganizálják az egész gazdasági életet.

Az a mivel sem indokolt politika, amely az állam méltóságának és szuverenitásának megsértését látta már abban is, ha külföldi tőkecsoport érdeklődött, hogy milyen körülmények között vehetne részt Románia gazdasági újjáépítésében, később kamatoszul érlelte meg szomorú gyümölcsöt.

A kormányváltozással egyszeriben megváltozott a felfogás ebben a tekintetben is és most már szívesen vették volna a külföldi tőkével való együttműködést, ennek azonban természetesen most már sokkal súlyosabb feltételei voltak.

Kapkodás kezdődött és a kormány presztízisének megmentését a külföldi kölesön létesítéséhez kötötték. Ezt a presztízist az ország lakosságának drágán kell megfizetnie.

A harenak a külföldi kölesönért egyik szomorú gazdasági fegyverténye volt a gyufamonopólium bérbeadása a svéd gyufatrösztnek. Ez a gyufatröszt valóságos kibérelte Románia mellényzsebébe, minden dohányos gyufadobozát és a háziasszonyok gyufapakliját. Minden szál gyufával, amelyet bármilyen célra elhasználnak, idegen tőkeérdekeltségnek adozunk.

Romániának pénzre volt szüksége, aki pedig a pénzt adta, régi szokás szerint kihasználta a kölesönvevő szorult helyzetét. A gyufafogyasztó közönségre nézve az egyedárusítás ezen bérbeadásának első következménye az volt, hogy a gyufa nyomban megdrágult. Valóságos mester a büvészkedésben a svéd gyufatröszt, mert nem az egyes skatulya árát emelte fel, hanem az azelőtti gyufaszálak számát egyszerűen tizenhat darabbal apasztotta. Ez nem jelentett kevesebbet, mint azt, hogy minden azelőtti három skatulya gyufából négyet csinált. Csekély huszonöt százalékos emelés a fogyasztó közönség zsebének rovására. Az állam hozzájárulásával folytatott ez az árdragítás azonban még nem fejeződött be. Újévi ajándékal

a gyufatröszt a megsoványodott romániai gyufaskatulyák darabját január elsejétől kezdve újabb huszonöt százalékkal emeli, július elsején pedig a doboz gyufa ára el fogja érni a három leit.

Emellett még panaszkodott is a svéd gyufatröszt tegnap Temesvárott járt vezetője, hogy így sem találják meg számításukat. Szívesen elhisszük ez

a zsebünkben vágkáló svéd gyufatrösztnek, de bizonyos, hogyha tíz leiert adnának egy doboz gyufát, tözsdevesztességeiket akkor sem tudnák ebből a jövedelemből fedezni. Mert hatalmas veszteségek érték a trösztöt a legutóbbi hetekben úgy, hogy részvényeik árfolyama alig négy hét alatt több, mint egyharmaddal esett. Ezt a zuhanást a szerencsétlen, kiszolgáltatott romániai gyufafogyasztó nem tudja feltartóztatni, annak ellenére sem, hogy

ugyanaz a gyufa ugyanazon tröszt kiadásában Magyarországon mindössze öt fillérbe kerül, ami nem egészen másfél leinek felel meg.

Tulajdonképpen nem is a gyufatrösztöt szabadna okolni azért, hogy az ország minden polgára minden szál gyufa után súlyos kamatokat fizet a nyújtott kölesönért, hanem a kormányt, amely ezt a szerződést megkötötte úgy, hogy még a koldus is táplálja összekoldult fillérjeivel a gyufatrösztöt. Nem volt elég a sok súlyos adó, ezeknek az adóknak a felemelése, hanem a kormány jóvoltából valóságos istenesapásként rászabadult az agyonnyomorgatott lakosságra a gyufalovagok hada.

Lehetetlen, hogy ilyen kísérletek örökké tartanak. Lehetetlen, hogy a szociális bajok, a nyomor, a nincstelenség, az elkeseredés, a lefojtott esend néma harsogása közben ilyen kis játékok, ilyen „égető” hadjáratok még sokáig folyhassanak. Egész gazdasági életünk hatalmas palotáját úgy is perzselik a pusztító lángnyelvek.

Csak a gyufatröszt hiányzott még nekünk, hogy az általa drágán szállított gyufák lángjának fellobbanásánál teljes egészében láthassuk rongyainkat.

## Sofförkurzus

B. Berthelot 31. (Józsefvárosi piac)  
Beiratkozás mindennap

Külföldi

# brokátok,

függöny-ripszek  
Indanthren kretonok  
csipkeszövetek

# WEISZ & Comp.

Temesvár-Belváros, Börze-u. 1. szám

**Bru ch József dr.**

Temesvár, november 10.

Megírta a Déli Hírlap, hogy Bruch József dr. székelyi úrnök, a belvárosi zárda volt igazgatója, megbetegedett. Mire közbejött a szélhűdés érte, mire a beteg lelkesítéssel szállították az irgalmasrendi kórházba. Állapota a leggondosabb ápolás ellenére egyre rosszabbodott és tegnap hajnalban a hatvanhét esztendőes Bruch József dr. meghalt. Holttestét szülőhelyére, Perjámosra szállítják és ott fogják eltemetni. Bruch József dr. 1884-ben szentelték föl pappá és egy ideig különböző helyeken volt segédlelkész, majd Temesvárra került hittanár. Az állami főgimnáziumban és az állami főreáliskolában tanította a hittant, azonkívül a belvárosi zárdában is, amelynek igazgatójává nevezték ki. Néhány esztendő előtt vonult nyugalomba.

**Bánságiak bucsuünnepélye Budapesten**

Budapest, november 10.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A legközelebbi napokban a Bánságból Budapestre került magyarok nagy ünnepélyt rendeznek. Bánsági bucsu lesz a pesti Vigadóban, amikor is a bánságiak szűkebb szülőföldjük emlékeit elevenítik fel. November huszonharmadikán este kilenc órakor lesz az ünnepély, amelynek fővédnökségét Apponyi Albert gróf, Herczeg Ferenc, Szurmay Sándor báró, Zselénszky Róbert gróf, Issekutz Aurél, Szudy Elemér, Ripka Ferenc, Papp Géza báró, Majláth Géza gróf és még számos közéleti előkelőség vállalta. A rendezőség élén Steinert Ferenc volt országgyűlési képviselő áll, aki fáradságot nem ismerő agilitással igyekszik az összes volt délvidékieket összehozni. Az estélynek külön érdekességet kölcsönöz az a körülmény, hogy azon Temesvárról a Filharmonikusok egykori régi dalárdája is részt vesz és a budapesti Bánsági Dalkörrel felváltva hangversenyt rendez. Az estélyt rövid műsor nyitja meg, majd tánc következik.

**Meztelenül feküdt a beteg a gyermek-kórházban**

Temesvár, nov. 9.

Egyszerű, nagy betűkkel teleírt levelet hozott a Déli Hírlapnak a posta. A levelet egyszerű munkásasszony írta, akinek gyermeke a gyermek-kórházban feküdt betegen és Mindszentek napján elment meglátogatni. A kórházban azután felment a második emeletre is, ahol a súlyosan beteg gyerekek fekszenek. Itt elbeszélgetett a gyermekekkel és közben észrevette, hogy az egyik sápadt arcú fiúcska meztelenül fekszik ágyában. Megkérdezte a többi gyermektől, hogy ennek a betegnek miért nincsen inge? Megtudta, hogy annak a testén nagy seb van, mely bepiszkította az ingét, vasárnap előtt pedig nem kaphat ujat. A szülei az ingét hazavitték kimosni. Azt kérdezi most tőlünk ez az egyszerű, tanulatlan, de jószívű asszony, hogy miért kell olyan szigorúan ragaszkodni a rideg kórházi törvényekhez. Nem csintalanságból, rosszasságból piszkította be ingét az a gyerek. Nem követett volna halálos vétket a kórház igazgatója, ha tiszta inget adott volna a gyerekeknek — még vasárnap előtt.

**Állás nélküli magántisztviselők a kormányhoz fordulnak segítségért**

Temesvár, november 10.

Temesvárott száznál több munkanélküli magántisztviselő van. Ezek között vannak olyanok is, akik már évek óta nincsenek állásban és minden igyekezetük mellett sem tudnak foglalkozást találni. Az utóbbi esztendőben a bankok, gyárak, nagykereskedések és a különböző vállalatok egymásután építették le alkalmazottaik létszámát és egymásután bocsátottak el régi tisztviselőket. Az állástalan magántisztviselők most terjedelmes memorandumban fordultak a munkaügyi miniszterhez és a kormány segítségét kérik ahhoz, hogy elhelyezkedhessenek. Memorandumukban előadják, hogy Temesvárott igen nagy

számmal vannak állásban olyan külföldi állampolgárok, akiket román állampolgárokkal lehetne pótolni. A panaszaiban továbbá előadják azt is, hogy ennek az az oka, hogy az idegenek ellenőrzésénél nem voltak tekintettel a temesvári illetőségű állástalan magántisztviselők érdekeire és az idegenek tartózkodási engedélyeinek kiadásánál nagy elnézéssel voltak. A memorandumban, amelyet tegnap délelőtt küldtek el Bukarestbe, arra kéri a munkaügyi minisztert, hogy küldjön Temesvárra egy vezérfelügyelőt panaszaiak megvizsgálására. Remélik, hogy abban az esetben, ha panaszait méltányosan orvosolják, igen sok állástalan magántisztviselő el tud helyezkedni.

**A temesvári tábla harmadik tanácsát január elsejétől rendszeresítik**

Temesvár, november 10.

A legfelső igazságügyi tanács, amely Junian igazságügyminiszter elnöke mellett ülést tartott, Temesvár szempontjából nagyjelentőségű döntést hozott. Régi panasza a jogkereső közönségnek, hogy a temesvári ítélőtáblán a két tanács, bár a hét minden napján tart tárgyalást, képtelen az aradi, temesvári, lugosi, karánsebesi és az oravicai törvényszéktől érkező felebbezéseket, a közigazgatási pereket és az adópanaszokat kellő időben letárgyalni. Marta Sándor dr., a temesvári tábla főelnöke többször tett javaslatot a harmadik tanács felállítására. A főelnök akeióját most siker koronázta, amennyiben a legfelső

igazságügyi tanács úgy döntött, hogy 1930 január elsejétől kezdődően a temesvári ítélőtáblán felállítja a harmadik tanácsot. A temesvári tábla összetételében ez az új tanács annyiban idéz elő változást, hogy új tanácselnök, négy táblabíró és egy táblai főügyész helyettes kerülnek még Temesvárra. A harmadik tanács felállításával remélhető, hogy a táblához kerülő ügyek gyorsabb elintézését nyernek. Beavatott körök szerint az új tanács bírának kinevezésénél tekintetbe veszik a bánsági és erdélyi jelöltek is és többek között egy jelenlegi temesvári ügyvédnek táblabíróvá történő kinevezéséről is szó van.

**Magyarország és a jóvátétel****Az angol sajtó méltányos kompromisszumot ajánl az optánsügyben**

London, november 9.

A Times Magyarország és a jóvátételek címen feltűnést keltő vezércikket közöl, amelyben többek között a következőket írja: Nem a német jóvátételek kérdése bizonyult még súlyosabbnak, mint várni lehetett volna, hanem Magyarországgal való meg egyezési kísérletek mondottak esődöt a román követelés miatt és azért, mert a jóvátételt összefüggésbe kívánják hozni az optánskérdéssel. Románia állandóan vonakodott a vegyes döntőbíróóság illetékességét elismerni, sőt képviselőit is visszahívta a bíróságból, amiáltal az optánsvíta évekig

kísértett a Népszövetség ülésén. A román álláspontot Jugoszlávia és Csehszlovákia is lelkesen támogatta, mivel ők sem hajlandók analog esetekben a döntőbíróóság illetékességét elismerni. Az optánsügynek semmi köze nincsen a magyar háborús tartozásokhoz, de a hágai konferencia a párisi jóvátételi értekezlet feladatává tette az összes háború után fennmaradt követelések végleges likvidálását. Így természetes, hogy Románia előállt az optánsügyre vonatkozó követelésével, viszont érthető, hogy Magyarország ragaszkodik a békeszerződéseken alapuló jogaihoz. A magyar kormány

**Ebédülő-szőnyeg**

Smyrna utánzatban Lei 300—  
Futó-szőnyeg  
méterje..... Lei 40—  
Futó-szőnyeg, nehéz minőség, spárgából..... Lei 95—  
Kókusz futó-szőnyeg .. Lei 160—  
Függöny 1 ablakra 3 részben Lei 290—  
Nagy választék: linoleumban, viaszosvászon, otomán átvétők, gummiárak, bőrvásznak, asztalterítők, hó- és sárcipőkben.

**Haas Lipót**

Linoleum- és szőnyegáruhása Timisoara, Bul. Regele Ferdinand 5.

az eddigi kompromisszumos ajánlatokat visszautasította. Az ellenvetések nem alaptalanok, mert a magyar közvélemény mondhatná, hogy Magyarországnak saját zsebéből kell kártalanítani az optánsokat és le kell mondania a trianoni békeszerződésből származó, valamint saját állampolgárai védelmére irányuló jogairól. Bizonyos kompromisszumok elfogadása kétségkívül keserű felelet lesz a magyar nacionalista közvélemény számára, de Magyarországra nézve végeredményben az csak előnyös lesz. A meg egyezés megkötésére bizonytalanságot jelentene Magyarország gazdasági jövőjére és rekonstrukcióját is akadályozhatná. A meg egyezés kétségtelenül megszilárdítaná az ország hitelét, azonban természetesen fel kell tételni azt, hogy az összegeket méltányosan állapítsák meg úgy, hogy Magyarországnak tényleg érdekében álljon a kompromisszum elfogadása.

**Banditák****fényes nappal kiraboltak egy bankot**

Kisenev, nov. 10.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Atachi besszarabiai városka bankját a Banca Besarabianát tegnap revolveres banditák támadták meg. Tíz óra tájban három fegyveres rabló rontott be a bank helyiségébe és reáparancsolt a megrémült tisztviselőkre, hogy adják át a bank pénzkészletét. A tisztviselők közül többen ellentállást kíséreltek meg, amire a banditák revolvért rántottak és több tisztviselőt megsebesítettek. A bankrablás híre gyorsan elterjedt a városban és rövidesen megérkezett a csendőrség is, de akkor a három rablónak már nyoma veszett. Közben sikerült nekik a pénztárt kifosztani és mintegy hatszáz ezer leit magukkal vittek. A csendőrség elszánt üldözés után elfogta a rablókat, akiknek nevét azonban egyelőre nem hozták nyilvánosságra.

**Legnagyobb és legolcsóbb bevásárlási forrás nőidivat- és textil-árakban**

**Dénesi Pollák****TEMESVÁR-GYÁRVAROS, FIÓK-BELVÁROS**

# Romlott zsir és szalonna jut drága pénzben a Resica-művek munkásainak

Resica, november 10.

A resicai munkásság körében a hangulat rendkívül nyomott, mert annak a vizsgálatnak, amelyet a munkabérek megállapítása ügyében a kormány már hetek előtt rendelt el, mindaddig semmi fogantatja nincsen. E térszer is járt vizsgálóbizottság a kormány megbízásából Resicán, a munkások kaptak is ígéreteket, de az úgy látszik Bukarestben megfeneklett valahol, mert a helyzet egyáltalán nem változott. A munkások elégedetlenségét növeli a Resica-művek házi-kezelésben levő élelmezési és közszükségleti üzemek azon eljárása is, amelylyel monopolisztikus helyzetét kihasználva nem olyan árut szállít a munkásságnak, amilyenre annak pénzéért igénye lehetne.

Hónapok előtt feltűnést keltő cikkben irtuk meg, hogy az élelmezési üzemek akkori bérloje, a Luca P. Niculescu cég után Raducanu munkügyi miniszter öccse kapta meg ezt a nagy jövedelmet biztosító bérletet. Raducanu liberális szenátor volt és valószínűleg politikai érdemeit akarják jutalmazni, amikor ezt a zsiros bérletet juttatták neki. Emiatt annak idején interpelláció is hangzott el a kamarában és éppen Lupu Miklós dr. volt az, aki emiatt heves támadásban reszesítette a munkaügyi minisztert. A vihar azonban szép csendesen elült és Raducanu továbbra is bérloje maradt a Resica-művek élelmezési és közszükségleti üzemének. Ujabbán az üzemek vezetése ellen súlyos panaszok hangzanak el és a munkásság nagyarányu mozgalmat indított, hogy a jelenlegi rendszeren változás essék.

Az új bérlo első tevékenysége az volt, amint az Arbeiterzeitung írja, hogy az üzemeknél alkalmazásban álló tisztviselők fizetését leszállította, sőt az eddigi nyolc órás munkaidőt tizenkét órára emelte fel. A munkaügyi miniszter öccse azonban nem elégedett meg ezzel, hanem jövedelmét úgy is igyekezett szaporítani, hogy az élelmi és ruházati cikkek árát felemelte. Az üzemek vezetője állítólag felszólította az aninai mészárosokat és henteseket, hogy a zsir és szalonna árát szintén emeljék fel. Jellemző különben gyakran az áruk minőségére, hogy néhány nap előtt Aninán nagyobb mennyiségű zsirt és szalonnát koboztak el, mert az élvezhetetlen volt. A romlott szalonnát az eddigi megállapítások szerint egy Kocsis nevű kereskedő szállította a Resica-művek élelmezési raktár részére.

Kuttore-Seculon a munkások olyan zsirt kaptak a raktárból, amely szintén élvezhetetlen volt. Állítólag a szalonnát nem olvasztották ki rendesen úgy, hogy a zsirban nagy mennyiségű víz maradt. Ebből a zsirból a munkások Temesvárra is küldtek, ahol kérték annak vegyi megvizsgálását. A vegyvizsgálat lesz hivatott megállapítani, hogy milyen az a zsir, amelyet a munkásoknak drága pénzért kimérnek. Részben ezek az esetek, másrészt pedig a kormánynak a munkabérek ügyében mélyszéles hallgatásba való burkolozása okozza, hogy a munkásság körében a hangulat rendkívül elkeseredett. Értesülésünk szerint újabb küldöttséget készülnék menesztetni, hogy sérelmeik orvoslását megszüntessék.

Régen tudott dolog, hogy a Resica-művek vezetősége a munkásokkal nem bánik valami atyai módon. Az élelmi-szerraktári bajokon kívül ennek illusztrálására elmondunk még egy esetet. A Budinik erdőrezsben néhány esztendő előtt több munkásalád részére barakkokat építettek. Ezeket a munkásokat hirtelen nem tudták hol elhelyezni és azt mondták nekik, hogy hat hónapra lakjanak ideiglenesen ezekben a barakkokban. A hat hónapból azonban hat esztendő lett és a munkások családjai azóta kinlódnak, fáznak-áznak a deszkából készült barakkokban. A barakkok azóta erősen

korhadtak, roskadoznak és a községi előljárással elrendelte kilakoltatásukat. Negyvenkét munkásalád válik így máról holnapra hajléktalanná. A milliárdos Resica-művek pedig azt mondja, hogy nincsen pénze munkáslakásokra. Popescu Agripa főigazgatónak nemrég készült el nyolc millió leibe került villája, most építenek két millió leien villát egy felügyelő részére, azonkívül az utóbbi években még egy esztendő milliót használtak föl tisztviselői lakásokra. Munkáslakásokra azonban nincsen pénz. A munkások most már mehetnek feleségeikkel és gyermekeikkel a Budinik erdő fái alá lakni.

## Az íróasztalon hevertetik a temesvári betegpénztárban az orvosi jelentéseket

Temesvár, november 10.

A temesvári betegsegélyző pénztárban uralkodó állapotokról és arról, hogy ott az emberekkel miként bának, már nem egyszer irtunk. Most ismét adunk egy képet ennek a pénztárnak a működéséről, amely azért kívánczik nyomdafestékre, mert nem szörvényszerű eset.

Schwarz Adolf temesvári nyomdász a fia két hét előtt megbetegedett. Ezt szabályszerűen bejelentette a betegsegélyző pénztárnál. A beteghez elsőnek Gelbruch Ida dr. betegsegélyző orvos ment ki, később odalátogatott Preda dr. főorvos is, sőt ott járt a betegsegélyző pénztár egyik ellenőre is. Mindhárom aláírásával igazolták a betegnél levő nyilvántartási iven, hogy az illető tényleg beteg. Tegnap aztán Schwarz Adolf megjelent a betegsegélyző pénztárban, hogy felvegye a beteg részére járó táp-

pénzt. A kifizetési osztályon azonban legnagyobb meglepetésére közölték vele, hogy fia nem szerepel a jegyzékben és így nem kaphat táppénzt. Schwarz erre elment Preda dr. főorvoshoz, aki viszont Soseanu dr. igazgatóhoz utasította. Mindenütt keresztet-kutattak, de nem találtak semmi feljegyzést, amely Schwarz Adolf fiára vonatkozott. Végre az egyik tisztviselő asztalán mégis megtalálták az idejében beadott betegjelentést, aki azonban nem artotta fontosnak, hogy elszámolja. Schwarz Adolf aztán megkapta a betegpénzt. Kapott tíz napra ötszáznegyven leit, előre kiadott harminckét leit villamosra, reggel nyolctól déli félegyig szaladgált és elvesztett egy fél munkanapot, a szaladgálástól és izgalomtól pedig annyira elfáradt, hogy délután sem tudott dolgozni. Most aztán könnyen kiszámítható, hogy fia táppénzére mennyit fizetett rá.

## Virággal akarja ügyesen eltakarni Vidrighin a vasut sok fogyatékoságát

Temesvár, november 10.

Vidrighin Sztán vasuti vezérigazgató programjában nem látni sehol azt a törekvést, hogy megszüntesse a közlekedés fogyatékoságait, hogy biztonságosabbá és jobbá tegye az utazást, hogy megszüntesse a vagonhiányt és a vasut többi bajait, azonban nem lehet mondani, hogy nem volnának re-

formtervei. Ilyen nagyszabásu reformterve az, hogy az állomásokat virággal diszítse, parkkal vegyék körül és a pályatest mellett gyümölcsfákat ültessenek. Ezzel a reformtervével már olyan nagyon haladt előre, hogy kertészeti vezérfelügyelőt is szerződtelett Demetrovici Mihály temesvári városi kertészeti igazgató személye-

ben. Vidrighin Sztán a vasuti kertészeti vezérfelügyelő állását úgy tervezte, mint a saját állását. Azt akarta, hogy Demetrovici Mihály maradjon meg városi kertészeti igazgatónak is és minden hónapban legyen tíz napon keresztül vasuti kertészeti vezérfelügyelő. Vidrighin azonban nem gondolt arra, hogy a város már rég megbánta, hogy beleegyezett az ő kétállásu voltába. A városi kertészeti igazgató államvasuti kertészeti vezérfelügyelővé tegnap délben került a város állandó választmánya elé, amely kimondta, hogy a város nem nélkülözheti havonként tíz napon keresztül Demetrovici Mihály kertészeti igazgatót és azért nem egyezik bele, hogy a városnál viselt állásának megtartása mellett az államvasutnál is vállaljon állást. A városi választmány határozatáról nyomban értesítették úgy Vidrighin Sztán vasuti vezérigazgatót, mint pedig Demetrovici Mihály kertészeti igazgatót.

## Csecsemő tragikus halála a bíróság előtt

Temesvár, november 10.

Tavaly nyáron súlyos szerencsétlenség történt Bakova temesmegyei községben. Wall Katalin tíz hónapos csecsemő magára borított egy forró vízzel telt katlant és olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy azokba három nap alatt belehalt. A szerencsétlenség úgy történt, hogy a csecsemő anyja és nagyanyja, Wall Magdolna a konyhában nagymosással voltak elfoglalva. A csecsemőre, aki az udvaron játszadozott, Birkenhauer Károly nevű kilenc éves unokaöccse vigyázott. A fiu egy pillanatra eltévesztette szem elől a gyermeket és az alatt történt a szerencsétlenség. A temesvári ügyészség gondatlanságból okozott emberölés miatt emelt vádat az anyja, Wall Katalin ellen. Ebben az ügyben a temesvári törvényszék tegnap tartotta meg a főtárgyalást. Meghatározó volt, amikor a kis Birkenhauer Károlyt hallgatta ki a bíróság, aki sirva mondomta el a szerencsétlenség körülményeit és egész vallomását hangos zokogás közepette tette meg. A bíróság az anyja és a nagyanyja kihallgatása után Wall Katalint büntösnek mondotta és ötezer lei pénzbírságra ítélte, de az ítélet végrehajtását három évre felfüggesztette.

**KINA BARÁTSÁGTALAN LÉPÉSE.** Londonból jelentik: A naukingi kormány tudvalevőleg értesítette a hatalmakat, hogy a kínai területen az ekszteritoriális jogokat január elsejétől kezdve felfüggeszti. Ebben az ügyben november tizenkilencedikére újabb értekezletet hívtak össze, de eddig csupán Anglia, Amerika és Hollandia kormányai fogadták el a meghívást.

**GYERMEKEK NEM MEHETNEK A MOZIBA.** Megirtuk, hogy a városi főorvosi hivatal a vörhenyjárvány elleni küzdelem során azzal a tervvel foglalkozik, hogy a tizenöt éven alótt gyermekeket nem engedi a moziba. Ezzel az előterjesztéssel foglalkozott tegnap a város állandó választmánya is, amely teljes egészében elfogadta Prostean Kornél dr. városi főorvos javaslatát. Mától fogva a tizenöt éven alótt gyermekeket sem egyedül, sem pedig szülőik kíséretében nem engedik be a moziba. A tilalmat mindaddig fogják fentartani, amíg azt a városi főorvosi hivatal szükségesnek tartja.

A temesvári

# STAR-cipőgyár

ezuton értesíti a n. é. közönséget, hogy kizárólag elsőrendű női- és férficipő gyártmányainak eladására, a tisztelt vevők kényelmét szolgálva, Temesvár-Belv., Löffler A.-palotában (a volt Grosz és Hosszu helyiségben)

## detailüzletet nyitott,

ahol a legnagyobb választékban állandóan dus raktárt tart csakis kiváló minőségű női-, férfi- és gyermekcipőkben ugyszintén mindennemű egyéb cipőárukban,

**Különlegességek női estélyi cipőkben!**

Egyetlen vásárlás elegendő ahhoz, hogy bárki is állandó vevőnk maradjon!

Gyárhelyiség és gyári detailüzlet:

**Temesvár-Erzsébetv., Helvét-u. 4. Telefon 16-08**

# Hirek

## Domasneanu mesé

a most elhunyt Galgóczy tábornok különbségéről

Domasneanu György főpolgármester, aki aktív osztrák-magyar hadseregbeli tábornok korában sokat fordult meg a már akkor nyugalomba vonult Galgóczy Antal tábornok-nagy társaságában, a most elhalt öreg katonáról számos érdekes apróságot beszélt el. Galgóczy nem szeretett sokat beszélni, még kevésbé sokat írni, mert mindig a munka embere volt. Ezzel kapcsolatosan számos anekdóta van róla forgalomban.

Annak idején, amikor Galgóczy boszniai brigadéros volt, megengedte tisztjeinek, hogy forró nyáron fehér vászonbluzt és fehér vászonsapkát viseljenek. Egy júliusi napon az egyik szabadságon levő tisztje nagy feltűnést keltett ebben a ruhájában Fiume korzóján. Fiumei tisztiek siettek ezt az ottani parancsnokló tábornokkal tudatni, aki maga elé hívatta a fehér vászonsapkás tisztet. Jegyzőkönyvet vettek föl az esetről, amelyben leszögezték, hogy a boszniai tiszt előírásellenes, sőt komikus ruházatban jelent meg a városban. Az illető tiszt ezzel szemben arra hivatkozott, hogy Galgóczy engedte meg a boszniai tiszteknek ezt a nyári ruházatot. A fiumei parancsnokság a jegyzőkönyvet azzal küldte meg Galgóczynak, nyilatkozték, hogy a tiszt igazat mond-e. Galgóczy brigadéros az eredeti iratra csak ennyit írt rá:

— Igen, Galgóczy.

Ezzel az ügy el volt intézve és Fiumében nem kifogásolták többé a boszniai tiszt viseletét. Mikor az azonban szabadságának visszatérése után szolgálata jelentkezett Galgóczynál, az ezekkel a szavakkal fogadta:

— Hallja, maga miatt olyan sok ir-nivalóm volt, hogy jobb lett volna, ha téli sapkában megy Fiuméba.

Przemysli hadtestparancsnok korában a városon keresztülhaladó utak rettenetesek voltak. Csupa kátyú és a legcsekélyebb esőben is tele voltak bokán felül érő latyakkal. Pedig ott csak esik. Atirt a kerületi főnöknek, hogy javíttassa meg az utakat. Az visszairt és részletes tervet és magyarázatot kért. Galgóczy egy eső utáni napon ebédre hívta meg a kerületi főnököt, aki frakkban és lakkeipőben jött. A pompás ebéd után Galgóczy sétát indítványozott. Karonfogta vendégét és leérve az utcára nekivágott a dágványos kocsiutnak. Neki csizmában ott könnyű volt a járás, de elképzelhető a kerületi főnök szabadkozása, aki mindenáron az aszfaltos járdán akart menni.

— Nem, nem, — mondotta Galgóczy — menjünk csak ott, ahol az én szegény katonáim járnak.

A kerületi főnök negyedórás séta után nyakig sárosan került haza. Másnap azonban már hozzáfogtak az ut kijavításához.

— Márton. Holnap van Márton napja, amikor a katolikus egyház megemlékezik Márton püspökről. Hideg időjárás mellett Márton napján kezdődnek a disznóölések és a hagyományos nagy disznótorok. Márton napján valamikor a pozsonyi zsidók felmentek Bécsbe és elvitték Ferenc József császárkirálynak a szokásos kövér Márton napi ludakat. Márton napján számos községben ünneplik meg a templomi bucsut. A bányásági községek közül holnap Magyarorszátmártonban és Dézsánfalván van bucsu, amelyet istentisztelettel, népmulatságokkal és táncokkal ünnekelnek meg.

## DÉNES és POLLÁK

— A volt földművelésügyi miniszter Temesvárott. Ma tartják meg a Gyárudvar-vendéglő nagytermében a bányásági földművelésügyi kongresszusát. A kongresszuson résztvesz Garoflid volt földművelésügyi miniszter is, akinek tegnap délben érkezett meg Temesvárra.

— Új temesvári vizsgálóbíró. Bukaresti értesülés szerint Micu Arzen temesvári agrárbíróként rövidesen vizsgálóbíróvá nevezik ki az elhunyt Archiri vizsgálóbíró helyébe. Utódja Bradiceanu facseti járási bírósági elnök.

— Temesvári postafőellenőr halála. Schnellbach József nyugalmazott temesvári postafőellenőr ötvennyolc éves korában mehalai lakásán meghalt. Schnellbach főellenőr a temesvári posta egyik legnépszerűbb tisztviselője volt és néhány esztendő óta ment nyugdíjba. Halálát özvegye, leánya, aki Bürger Géza orvos felesége, valamint nagy rokonság gyászolja. Holttestét a józsefvárosi temető kápolnájában ravatalozták föl, ahonnan ma délután háromnegyed négy órakor temették a családi sírboltba.

Sok évi praxis és legmodernebb módszerek  
**B. Roth Olga**  
 Kosmetikus  
 (Deutsches Haus - Szilgyórály tér sarkán) Minden szépség hiba erejéig megújítás. Egyéni árcéltábla.

— A bányásági református egyházmegye kedden, november 12-én tartja meg rendezés évi közgyűlését. Ezzel kapcsolatosan a vármegyei református tanítóegyesület is megtartja gyűlését. Mindkét gyűlésen folyó ügyek kerülnek tárgyalásra.

— Lángszórók a politika szolgálatában. Bécsi tudósítók telefonálják: Az Arbeiterzeitung szerint a Heimweh-polgárháborút készít elő. A lap az Innsbrucker Nachrichten egyik híradására hivatkozik, amely az egyesületi közlemények rovatában november hatodik számában a következőket írja: A H. W. első százada gyülekezők szerdán este nyolc órakor egyenruhában. A legénység lángszóróval jelenik meg. Az Arbeiterzeitung felhárítottan tiltakozik, hogy a háború leghalibb fegyverét, a lángszórót is fel akarja használni a Heimweh, hogy polgárháború árán megdöntse a mai helyzetet.

— A város mint konkurens. Tegnap délelőtt a villanyterelők küldöttsége járt Domasneanu György főpolgármesternél és elpanaszolta, hogy a városi villanyüzem szerelési munkálatait végez, ezenkívül villanyfelszerelési cikkeket is árúsít, amivel erős konkurenciát okoz nekik. A főpolgármester átvette a panaszokat tartalmazó memorandumot és közölte, hogy az ügyet tanulmányozni fogja és csak akkor adja meg válaszáat. Hangsúlyozta azonban, hogy a város szem előtt tartja polgárainak érdekeit és nem kíván nekik konkurenciát csinálni.

— Emlékezés régiokról. Budapesti tudósítók telefonálják: Bethlen Gábor halálának háromszázadik évfordulója alkalmával két napos ünnepséget rendeznek, amely tegnap délelőtt vette kezdetét a Vigadó nagytermében. Ugron Gábor megnyitó beszédében méltatta a fejedelem politikáját, aki megmutatta miként lehet két erős hatalmi csoport malomköve között is elkerülni egy kis, de öntudatos nemzet felmorzsolását.

**Covay** Temesvár-Gyárvaros, Háromkirály-u 7. szám. készíti mindennemű ágyneműt, hozott anyagból is. Versenyképes olcsó árak.

— Az orsovai evangélikus egyházközség ügye. A zsinatpresbiteri alapon álló romániai ágostai evangélikus egyház ez évi közgyűlését szerdán, november 13-án, tartja Temesvárott. A közgyűlésen Frint Lajos püspök és Ambrózy Andor báró világi főfelügyelő fognak elnökölni. A közgyűlés napján délelőtt kilenc órakor magyar istentisztelet lesz, amelyen a beszédet Révész János nagybányai evangélikus lelkész mondja. Istentisztelet után kezdődik az egyházkerületi közgyűlés, amelynek tárgysorozatán szerepel az orsovai evangélikus egyházközség ügye is.

**TIBOR ERNŐ KEPKIÁLLITÁSA** ma, vasárnap, nyílik meg a Lloyd-palota nagytermében.

— Minden párt bizik saját győzelmében. Bécsi tudósítók telefonálják: Ma választják meg Alsóausztriában a községtanácsi tagokat, amely alkalommal ezerhatszáz városi és községi választás lesz öt évre. Ugy a szociáldemokraták, mint a polgári pártok nagy győzelmet remélnek.

**Gazdagság és szerencse**  
**Osztr. áll. jótékonysorsjáték**  
 egy sorsjegy állal 40 000 pénzvereméy.  
 Főnyeremény 100 000 schilling.  
 További nyeremények: S. 40 000, S. 20 000, S. 10 000, S. 4000, S. 600 stb.  
 Egy sorsjegy ára csak 100 lel latával egyült.  
 HUZAS már 1929 de ember 6-án.  
 Rendeljen azonnal. **HUGO HORWI Z & Co.**  
 Wien. I., Franz Josefs Kai 65.

— Magyar beszélőfilm. Budapesti tudósítók telefonálják: A budapesti Forum filmszínház Warner amerikai filmcégtől táviratot kapott, amely szerint a Noé bárkája című beszélőfilm magyar részének felvételével elkészültek. A filmet utnak is indították és így legközelebb hallható lesz már a magyar beszélőfilm is.

— Minden napra esik egy biciklilopás. Győr Sándor gyárvarosi Tigris-utcai lakos feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik a ház előtt hagyott biciklijét ellopták. A rendőrség megindította a nyomozást a kerékpártolvaj kézrekerítésére.

**MAGYARORSZAGNAK SZÜKSÉGE VAN NYUGALOMBA.** Rómából jelentik: A fascista ujságírók szándéktusának főtitkára, Poverelli képviselő a Popolo d'Italia legújabb számában megállapítja, hogy Magyarországot újabb háborús sarccal akarják megterhelni, amely ezt a vérvetést nemzet megfosztaná minden belső gyógyulási lehetőségtől. Kötségtelen, hogy Magyarország nem viselhet el újabb terheket és szüksége van a humánus nyugalomra. Olaszország levágás harcot vívott Magyarországgal, tehát jogosult az igazság szavát hallatni más nemzetek előtt.

**Elsőrendű Siebold keményfaháló** butorgyárban, Timisoara II., Str. Telegrafului 19. Telefon 6-99.

— Kizárások a kommunista pártból. cimen néhány nap előtt az Arbeiterzeitung nyomán megirták, hogy a kommunista párt többek között kizárta tagjai sorából Goldstein Izidor és Nix Ferenc temesvári munkásvezéreket is. Goldstein és Nix nyilatkozatot küldtek lapunknak, amelyben kijelentik, hogy nem voltak tagjai sem a kommunista, sem semmiféle más pártoknak és így nem is zárhatták ki őket.

**Modern ebédlők, háló** készpénzárban, részletfizetésre is. **Butorszövetkezet** Temesvár, Skudier-park

— Reményteljes esemete. A Gea-Krayer gyógygyár tizenöt esztendőes kifizetőjének ötezer lei értékű számlát adott át inkasszóra. A fiu a pénzzel sem másnap, sem később nem jelentkezett. Mivel a gyár igazgatóságának tudomására jutott, hogy a fiu az ötezer leit beszédte, feljelentést tett a rendőrségen. A detektívek a fiatal bűnöst hamarosan megtalálták. A fiunál akkor már mindössze hatszázhusz lei volt. A többiért cipőt, sapkát és játékot vásárolt magának, ezenkívül néhány barátját elvitte moziba és kermába. A fiatal sikkasztó a fiatalokruak bírósága elé kerül.

**Karácsonji vásár** már megkezdődött  
**Játékaruk** óriási választékban.  
 Külön engroszástály  
 Steinfeld A. utca  
**Schwartz Gyula**  
 Timisoara  
 Str. Marej 2

**Értesítés**  
 T. vevőimnek szives tudomására hozom, hogy  
 üzletemet  
 Posta-utca 1. szám alól  
 Hunyadi-ut 8. sz. alá helyeztem  
 Kérem t régi vevőimet és a nagy férfiközönséget, hogy b. megrendeléseikkel engem felkeresni sziveskedjenek. Kiváló tisztelettel  
**PITCH JÓZSEF, férfiszabó**

# Téli kabátok!!

## Utolsó ujdonságok:

Bakfics-kabátok, angol divat . . . . . 1000 — lejtől  
 Angol világos Caro, szőrmével . . . . . 2200 —  
 Angol világos velour . . . . . 2800 —  
 Angol női-sport szőrmé nélkül . . . . . 3000 —  
 Női szőrmebundák . . . . . 6200 —

# JASZENSZKY

Temesvár-Gyárvaros, Kossuth-tér

# Hajnalban szavaztak hizalmat a francia kormánynek béke- politikája miatt

Páris, november 2.

A francia parlamentnek történelmi nevezetességű ülése volt, amely egész éjszakán át tartott. Tardieu miniszterelnök hangsúlyozta, hogy a kormány minden tekintetben szolidaris Briand külügyminiszterrel, akinek előző kormányát azért buktatták meg, mert egyesek attól tartottak, hogy a francia megszálló csapatok a harmadik Rajna-zónát is kiürítik, mielőtt még a kiürítés előfeltételei adva volnának. Tardieu megállapítja, hogy a harmadik Rajna-zónában végrehajtott csapatmozdulatokat félreértették. A kiürítésre eddig senki nem adott parancsot, mert az csak a német tartozások komercializálásának megkezdése után indulhat meg.

A miniszterelnök után Briand külügyminiszter emelkedett szólásra és lete egyik legszebb beszédét mondta el. A Rajna megszállás további fentartása — mondotta — nem az ország érdekében való, mert ez a politika eltávolít a békétől és ő nem hajlandó ilyen politikát szolgálni.

Csak a hajnali órákban került sor a napirend feletti szavazásra. Thom-

son napirendi javaslatát, amely bizalmat nyilvánít a kormány iránt, 333 szavazattal 203 ellenében elfogadták. Reggel öt órakor hirdette ki az elnök a szavazás eredményét.

A francia sajtó megállapítja, hogy a két beszéd rendkívül kedvező benyomást tett. Tardieu és Briand békepolitikájára az ország felvirágoztatásának politikáját szolgálja és ezért a győzelem nem is maradhat el. Berlii politikai körökben nagy meglepéssel fogadták a párisi kamarában elhangzott két beszédet, mert azt látják, hogy Briand az új kormányban is folytatni fogja a Németországgal való megbékülés politikáját.

Berlinben kinos feltűnést keltett Tardieu beszédének csupán az a része, amelyben kijelenti, hogy a harmadik Rajna-zóna kiürítését elhalasztották. Hivatkoznak Stresemann és a megszálló hatalmak levélváltására, amely szerint a kiürítést a leggyorsabban és megszakítás nélkül hajtják végre. Berlii kormánykörökben abban bíznak, hogy Tardieu korrigálni fogja ezen kijelentését.

— Dávid Ferenc emléke. Kolozsvári tudósítónk telefonálja: Ma délelőtt ül össze az unitárius egyház főtanácsa, amikor is Dávid Ferenc vallásalapító emlékének áldoznak. Kolozsvárra érkezett a magyarországi unitáriusok képviselője, továbbá Welke amerikai unitárius lelkész is.

— Diványtakarók, szőnyegek nagy választékban beszerezhetők

Dénes és Pollák cégnél, Temesvár-Gyárvaros, Telefon 24. Fióküzlet: Belv. Telefon 10-14.

— Rossz a Dóm-téri nyilvános kut vize. Az utóbbi időben panaszok érkeztek, hogy a Dóm-téren levő nyilvános kut vize rossz. A város a vizet vegyileg megvizsgáltatta és megállapítást nyert, hogy a vízben tényleg vannak olyan anyagok, amelyek nem teszik a vizet ivásra alkalmassá. Az egészségre nézve mindazonáltal a víz nem ártalmas. A kutat meg fogják tisztítani, hogy a bajt megszüntessék.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Marincu Anna, Löwy Edit, Hubert Vilma, Pelics Teréz. Házasságot kötöttek: Perián Mihály és Buncan Anna. Meghaltak: Matei Elza 29, Schmeilbach József 58 és Szendi Mária 56 éves korában.

**Női őszi-és télikabátok, valamint szőrmebundák megérkeztek**

Ősz-kabát	900 leltől
Télikabát	1000 "
Télika-át, dusan szőrmézve	1500 "
Szőrmekabát	5000 "

Selyem- és szövetrohák a legolcsóbb áron.

**Szlomanek Fülöp és Társa**  
női- és gyermek-ko fekcio áruhaza. Jozsefv., Kossuth L.u. 23

— A lakbérszerződések meghosszabbítása. A Bánáti Lakvédőegyesület — miként tegnap megirtuk — jövő vasárnap, november tizenhetedikén, a gyárvárosi Vigadóban népgyűlést tart. A népgyűlés egyik legfontosabb tárgya, hogy a kormányt felhívják a lakbérszerződések meghosszabbítása tekintetében még az idén döntést provokálni. Eddig a kormány mindig az utolsó pillanatban hozott döntést a lakbérszerződések ügyében, ami kinos bizonytalanságot keltett egy a lakók, mint a háziurak körében. A népgyűlésen egyéb sérelmek is szóba kerülnek, így többek között az építkezési hiány okai is. A népgyűlésen Légrady István, Novac Traian, Roosz Péter, Nagy Hugó dr. és Hey Artur adják majd elő a sérelmeket. A Lakvédőegyesület ugyanakkor a közeledő városi választások ügyében is állást foglal.

**Jól vásárolhat**  
nőkabát- és ruhaszövet

**Jól vásárolhat**  
mindennemű selymet  
crepe-satín, crepe de chine.

**Jól vásárolhat**  
barchendet, flanelt  
Double-flanelt reklámáron.

**CSENDES IGNÁC**  
divatáruházában. Gyárvaros, Kossuth-tér.

— Áramszünetelés. Ma, vasárnap, reggel nyolc órától délután négyig a következő utcák kapcsoltnak ki az áramkörből: a Józsefvárosi B-m-utca és Scudier-tér, a gyárvárosi G-lamb-, Körte és Dófalévi-utca. Az áramszünetelés oka átalakítási munkálatok.

— Új ügyvédi iroda. Matolay Zoltán dr., a temestoronalmegyei árvászek nyugalmazott elnöke és Szabó Béla dr. volt oravicai ügyvéd, Krassószörény vármegye tb. tisztiügyésze társas ügyvédi irodát nyitottak Csáky-utca 6 szám alatt.

**Gerbeaud-bonbonok, sütemények**  
egyedárusítása, az összes bel- és külföldi cukorkák, csokoládék legolcsóbban

**Somogyinál**  
Lloyd-sor 11.  
Telefon: 11 65

— Gazdtalan bicikli van a rendőrségen. A rendőrség néhány nap előtt előállította Neamtu Péter mechanikust, akinek a kerékpárján nem volt szám. A biciklit a rendőrségen visszatartották azzal, hogy másnap jöjjön vissza igazolni azt, hogy csakugyan ő a tulajdonos. Neamtu a rendőrségen nem jelentkezett és, mint kiderült, lakásáról is nyomtalanul eltűnt. Mivel ezek után valószínű, hogy Neamtu a biciklit lopta, a rendőrség most keresi őt és a kerékpár tulajdonosát. A kerékpár alvázának a száma 214-306.

— Levegőbe röpitett emléksarnok. Londonból jelentik: Az egykori angol frontharcosok dublini emléksarnoka ellen bombamerényletet követtek el. Az egész csarnok a levegőbe repült. Valószínűnek tartják, hogy a merényletet ir nacionalisták követték el.

Kényelmesen, olcsón és jól Nagyváradon csak a

**METROPOL**  
nagyszállóban lakik

100 minden komforttal berendezett, ujonnan átalakított szoba.

Minden vonatnál t. vendégeinket ingyen autó várja! Kereskedelmi utazók nagy ár kedvezményben részesülnek.

...araz Frigyes kalapgyári ve...  
...é halála. Schwarz Frigyes...  
...ári kalapgyár évtizedeken át...  
...érigazgatója. Bécsben hat...  
...éves korában hosszas szene...  
... meghalt. Felesége, született...  
... Margit, öccse és nagy ro...  
...gyászolja. A régi Temcevár...  
...osan ismert tagja száll vo...  
...  
...meth György temetése. Nagy...  
...al temették el tegnap délután...  
...tor N é m e t h György nyu...  
...tt jószágigazgatót, Németh...  
...gyárosnak, a Magyar Párt...  
...tagozata alelnökének edesaty...  
...gyászszertartást R e c h K. Gé...  
...resplébános végezte, akinek...  
...tán Scheibling kar...  
...zónnyelével a Gyárvárosi Ze...  
...Dalegyetel férfikara megható...  
...lt adott elő.

**és olcsón  
szködhet**  
...ki, aki készen vagy mérték után...  
...fiu és gyermekköltönyt,  
...ót, télikabátot stb.

**Mórruhaár-  
házában**  
...os, Hunyadi-u. 8. sz. a.  
...vásárol.  
...edvező fizelési feltételek.

...anoncotthon leányok részére. A...  
...az eddigi négy fiuinternátuson...  
...most létesített egy leánytanone...  
...ot is, amelynek ma délelőtt...  
...ny órákor lesz a megnyitása. A...  
...anoncok otthona a Lenau-tér 2...  
...adatt levő régi katonai élelmész...  
...épületében létesült és negyven...  
...anonc befogadására szolgál. Az...  
...ohon tágas hálótermekből, ebéd...  
...kórházzszobából és minden szük...  
...mellékhelyiségből áll. Az otthon...  
...M i e u l a Iona volt brassói ta...  
...áll. A felsőbb felügyeletet V u l...  
...tván tanoncotthoni főfelügyelő...  
...trollja. A mai megnyitáson, ame...  
...Raducanu munkaügyi miniszter...  
...keviselteti magát, a város képvise...  
...ln Dobosan János dr. volt fő...  
...rmester jelenik meg.

...Kifosztották a lakását. Sándor...  
...nikisodai lakost kellemetlen meg...  
...es érte. Amikor tegnap délben...  
...ment, lakását tárva-nyitva tal...  
...völlétében valaki álkulccsal be...  
...t a lakásába és azt teljesen ki...  
...ste. A kellemetlen látogató négy...  
...yét és az összes fehérneműjét ma...  
...vitte. A rendőrség megindító...  
...mozgást.

...Kinai banditák elfogtak egy am...  
...kereskedőt. Newyorkból jelentik:  
...ewyork Herald szerint Tiencsin...  
...ében kinai banditák foglyul ej...  
...k Brenner Áron newyorki ke...  
...dőt, aki az amerikai szörmesz...  
...egyik tekintélyes képviselője. A...  
...iták a foglyul ejtett kereskedő...  
...ukra hurcolták és félmillió dol...  
...válságdíjat követelnek érte.

...Ajándékot  
...műtárgyakat, régiséget, perzsa  
...szőnyeget, antik butorokat  
...mindenki olcsón vehet részletre

**STERNBERG-nél**

...Kolostorba internált szerb püspök...  
...rádból jelentik: A szerb egyházi...  
...odus a pátriárka elnökletével ülést...  
...ott, amelyen Radonics Hilár...  
...eci szerb püspököt állásától fel...  
...resztette és az egyik kolostorba...  
...rnálta. Hogy a püspök ellen mi a...  
...ta még nem hozták nyilvános...  
...a. A püspök mindaddig marad a...  
...storbán, amíg az ellene megindi...  
...vizsgálat véget ér.

— A filmbizottság beszámol nagyváradai utjáról. Megírta a Déli Hírlap, hogy az Atlantic nagyváradai filmvállalat felajánlotta filmjeit Temesvár városának abból a célból, hogy a város filmköleszövő vállalatot létesítsen. A város részéről Disela Pál pénzügyi tanácsos, a városi mozik jelenlegi megbízott vezetője, továbbá Schmitz Ferenc dr. és Reiter József városi tanácsosok Nagyváradon jártak, ahol megtekintették a felajánlott anyagot. Jelentésüket kedden terjesztik a város állandó választmányára elé, amely dönteni fog, hogy a filmeket átveszi-e.

**Karácsonyi ajándékról**  
már most gondoskodjék és azért nézze meg a Bulevardul Berthelot (Kossuth L.-u. 1. szám alatt levő)

**rábión**  
fényképezés  
művészi fényképekkel.  
Szemben az Elite-kávéházzal.

— Fegyújtott erdő. Resicáról jelentik: Hatalmas tüzvész pusztított a Resica-műveknek Zsidovin község határában elterülő erdőségében. A tűz rohamos gyorsasággal terjedt és rövid időn belül már harminc holdnyi erdő leégett. Riichter erdőmérnök vezetésével a csendőrség és a falu lakossága nagy erőfeszítések után lokalizálta a tüzet. A tüzet gyújtogatás okozta.

— Bohémvilág. Most jelent meg a Bohémvilág című heti élelap legújabb száma. A Keresztes Lukács által szerkesztett lap tele van aktuális tréfával és vidító anekdotával. A lap ára példányonként hét lei és minden újságárusnál kapható.

### CFR-bérletjegyek,

vizumok, külföldiek utleveleinek meghosszabbítása bármely konzulátusnál gyorsan és olcsón

HERZL, Str. Iancu Vacarescu (Bem-u.)  
28. Telefon 16-04, vagy LÖBL könyvkereskedés. Telefon 11-60. (586)

— Lefejeztek egy juhászlegényt. Kolozsvári tudósítónk telefonálja: Apahida község határában borzalmas gyilkosság történt. Tegnap reggel a falu határában levágott fejjel találták Morar Simon juhászlegény holttestét. A juhászlegény előző este a falu kocsmájában mulatott, majd ittas állapotban éjfél után hazafelé indult. Utközben ismeretlen tettesek megtámadták és éles szerszámmal valósággal lefejezték. A csendőri nyomozás megállapította, hogy a gyilkosságot bosszúból követték el.

### „PHILATELIA“

bélyegkereskedés  
vétel eladás csere  
SZÉCSI, TIMISOARA IV.,  
Horváth Boldizsár-utca 2.

+ Csodabundák. Ilyen is van. A legújabb aranyárga Johnny csikó vagy a kakaóbarna noisette csikóbunda, amelyből egyre több példány jelenik meg városunk korzó szépein, szint jelzi, az aránylag olcsón beszerezhető, és mégis igen nagy gyakorlati értékkel bíró új divatot. Dán Testvérek Budapesti szücs cég, ilyeneket, most, hogy bevezetni kívánja a nagyszerű szőrmeujdonságokat, lapunk olvasóinak erre hivatkozással, igen olcsón engedni, úgy, hogy elegendő, mell, derék bőség, és háthosszközléssel ilyet megrendelni, és ezért külön fel sem kellene hozzájuk utazni. Nincs is szebb egy valódi Dán-bundánál. (Címük: Budapest, Dorottya-u. 5.)

## Színház

**Agglegény apa.** Kedden este mutatkozik be Szendrey Mihály prózaegyüttese és bemutatkozásul Carpentier remek vígjátékát az Agglegény apát tűzték műsorra. Esztendő óta ennyi egészséges amerikai humorral megírt vígjátékban nem igen gyönyörködhetett a közönség. Izsák Margit és Homokay Pál, a társulat új művészei mutatkoznak benne. Id. Szendrey Mihály színgazgató játssza a címszerepet és mellette még nagyon hálás szerepet játszanak Kiss Mariska, Indra Mányi, Károly Klári, Győző, Földes, Joanovics és Kovácsy.

**A Gloria-dalegylet sikeres előadása.** A temesvári Gloria-dalegylet tegnap este kilenc órakor sikeres műkedvelői előadást rendezett. A közönség a Novotny-féle termet teljesen megtöltötte és lelkesen tapsolt valamennyi előadónak. Nagy tetszést aratott a kégyfelvonásos vígjáték, valamint a többi szám is, amelyeket Tamás Antal szellemesen konferált be. Az előadást a teljes műsorral ma délután négy órakor megismétlik.

**Műkedvelői előadás Ujszentesen.** Az ujszentesi magyar műkedvelők szombat, november 16-án és vasárnap, november 17-én táncal egybekötött két műsoros estét rendeznek. Mindkét

estén öt kiváló egyfelvonásos bohózat kerül színre, amelyekben az ujszentesi magyar műkedvelők legjobbjai lépnek föl.

**Enescu hangversenye a színházban.** Enescu György november 15 és 16-án két hangversenyt ad a színházban. Enescu ma kétségtelenül egyike a legnagyobb hegedűsöknek. Játéka még élénk emlékeztetően van közönségünknek, szinte felesleges az idény két kiemelkedő hangversenyét külön is figyelmébe ajánlanunk a zenét kedvelőknek. Jegyek a színház pénztáránál.

### Heti műsor:

Vasárnap délután négykor: Mit sugog a fehér akác.

Vasárnap este fél kilenckor: Mit sugog a fehér akác.

Hétfőn az Agglegény apa előkészületei miatt szünet.

Kedden este fél kilenc órakor: Agglegény apa.

Szerdán este fél kilenc órakor: Agglegény apa.

Csütörtök: Román előadás.

Péntek: Román előadás.

Szombat: Román előadás.

Vasárnap délután négy órakor: Szökik az asszony.

Vasárnap este fél kilenc órakor: A nóta vége.

## Közgazdaság

### Szaporodnak a kényszeregyezségi ügyek a temesvári törvényszéknél

Az új kényszeregyezségi törvény káros rendelkezései egyre jobban érzetik hatásukat. Hétről-hétre szaporodnak a kényszeregyezség elrendelését célzó kérelmek. Tegnap a temesvári törvényszék Fehér-Mateiu tanácsa ismét több kérelmet teljesített.

Először a Metz S. utódai cég ellen benyújtott csődelrendelési kérelmet tárgyalták. A több évtizedes multra tekintő céget szintén nem kímélte meg a krízis. Adler Fils et Comp herisai, svájci gyáros ötezerkilencszáz svájci frank követelés miatt kérte a csődelrendelést. Miután Metzék közben kényszeregyezségi eljárás engedélyezése iránt kérvényt nyújtottak be, kérték, hogy a csőd ügyében a határozathozatalt a kényszeregyezségi eljárásban való döntésig halassza el. A törvényszék ezt a kérelmet teljesítette.

Frankl Jenő dettai kereskedő kényszeregyezségi ügyében a temesvári törvényszék tegnap tartotta a hitelezői értekezletet. Feiler Miklós törvényszéki bíró megállapította, hogy Frankl Jenő aktívái 2,074,000, míg

passzívái 1,786,000 leit tesznek ki és száz százalékos egyezséget ajánl fel. A hitelezők kilencvenhét százaléka a kényszeregyezség elrendelése mellett szavazott, mire azt a törvényszék elrendelte.

Tárgyalta a törvényszék Gyorevics Csedomir nagyszentmiklósi kereskedő által benyújtott kényszeregyezségi kérelmet. A bíróság megállapította, hogy Gyorevics nem rendelkezik megfelelő státussal és így a kérelmet elutasította. Valószínűleg a csőd elrendelésére kerül a sor.

Kálmán Miksa temesvári Bem-utca 10. szám alatt lakó teksztíli kereskedő ugyancsak kérte a kényszeregyezségi eljárás megindítását. Kálmán aktívája 620,000, míg passzívája 940,000 leit tesz ki. Kálmán két év alatt fizetendő ötven százalékos egyezséget ajánlott fel. A törvényszék az adatok alapján elvben hozzájárult a kényszeregyezséghez és a hitelezői értekezletet december tizenhatodikára tűzte ki, amely dönt, vajjon hozzájárul-e az egyezséghez.

**A Defra cipőgyár a Frank testvérek tulajdonába ment át.** A Defra cipőgyár élén eddig Frank Jenő és Kanizsa Béla állottak. A cipőgyár most Frank Jenő és Frank Dezső kizárólagos tulajdonába ment át, akik Ka-

nizsa részét teljes egészében átvették. Ismerve a tulajdonosok szaktudását és munkásságát, biztosra vehető, hogy a Defra cipőgyár az eddiginél sokkal nagyobb mérvű fejlődése és terjeszkedése következik be.

## Tapétázás

2500 leitől szobánként. Butorszövet, Ripszek.  
SZÉCSI és TÁRSA, Hunyadi-ut 16. sz.

A magyar ipar sikere a barceki kiállításon. Barcelonából jelentik nemzetközi kiállítás zsürije befektetését és kiosztotta a díjakat magyar ipari csoport huszonhárom nagydíjat, négy diszoklevelet, arany, öt ezüst és két bronzérmét.

**Német bank összeomlása.** Berlin jelentik: A Reichsbundbank tisztelőinek külön bankja tegnap bezárta te fizetéseit. A bank passzívái öt millió márkára rugnak, míg az aktívái alig hatszázötvenezer márkát tesznek. A bank kénytelen volt önmaga ellen csődönkívüli kényszeregyezségi rást megkérni.

Zürichben lesz a nemzetközi székhelye. Párisból jelentik: A Cgo Tribune értesülése szerint a nemzetközi Bank székhelye Zürichbe lesz.

**Nő a munkanélküliség.** Bécsi telefonál: A munkanélküli száma Ausztriában október végén 125,844 volt, vagyis tizennégyezer több, mint az előző hónap végén. A segélyben nem részesülő munkanéliek számát huszonötzetre becsülik.

**A budapesti tőzsde jegyzéke (November 9.)** Leszámlálóbank: Kereskedelmi Bank 1010 Arany Magyar Bank 860 Magyar 1755 Pésti Hazai 190, Drasche Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi Rima 945, Salgó 441, Általános szén 618 Beccsini —, Nasici Spodium —, Szikra 240, Ganz Magyar cukor 11425, Délcukor Lipták —, Egis 15, Nova 3 Temesvári Szesz —, Temes Sör 141.

## Sport

### Vasárnapi bajnoki mérkőzések

A vasárnapi bajnoki futballmérkőzések gyenge sportot ígérnek. A legfontosabb mérkőzés, amelynek eredménye kihatással lesz a bajnokság kialakulására is, Resicán zajlik le. A játékerőt képviselő UDR méri erejét a Banatullal, amely bizony elkeseredetten küzd majd a győzelemért. A két pont megszerzése után jelentő mozgalmak napja lesz. A TMTE pályának, ahol három mérkőzés kerül lebonyolításra. Délelőtt fél nyolc órakor a Kinizsi—Politechn mérkőzés kerül lebonyolításra, délután fél nyolc órakor a Hajdukkal, a Rapid mérkőzik a TMTE—ZsSE mérkőzés veszi kezdetét. Érdekes temesvári mérkőzésnek indul a TAC—Kadi meccs. A két csapat jelenleg egyfajta játékerőt képvisel és a papirformájában is ezt látszik bizonyítani. Bizony hogy szép és nivós mérkőzés lesz. A mérkőzést a Gyapjuipar-pályán délután fél nyolc órakor bonyolítják le. Kiföldön a legérdekesebb mérkőzés Budapestre kerül előtérbe, ahol Ferencváros és Újpest, a két legjobb magyar csapat mérkőzik egymással. A mérkőzés győztese lesz az őszi bajnok vezetője is. Izgalmas mérkőzés lesz még a Hungária—Kispest találkozás melynek nagy érdekességet kölcsönöz az a körülmény, hogy Teleki, a régi Kinizsi volt csatára, mutatkozik be Hungáriában.

Kiváló jó és olcsó  
**Hangszórók**  
fejhallgatók, voltmérők, anódkazetták és akkumulátorok kaphatók nálunk.  
**Universum**  
Timisoara, Bul.Reg.Ferdinand 11|Lloyd-sor

## Rádió

## Műsor:

**Vasárnap. (November 10.) Budapest.**  
 6 óra: Hírek. 10 óra: Egyházi zene az egyetemi templomból. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet a várbeli evangélikus templomból. 12 óra: Az 1. m. honvédegyalozesred zenekarának évi hangversenye, vezényel Fricsey Richárd zeneügyi igazgató. 4 óra 20: A nürnbergi Lehrer-Gesangverein hangversenye a Szabadság-téri evangélikus templomból. 5 óra 40: Sporteredmények. 5 óra 50: Rádió Szabad Egyetem előadása. 7 óra: Lóversenyeredmények. 7 óra 15: Operaelőadás a Studióban, utána Magyar Imre és cigányzenekarának esti hangversenye a Hungária nagyszállóban. **Kassa.** 4 óra: Szórakoztató hangverseny. **Königsberg.** 11 óra 40: Mandolinhangverseny. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. **Milánó.** 4 óra: Vig jelenetek. 8 óra 30: Donizetti Lamermoori Lucia című operett előadása. **Prága.** 4 óra: Szórakoztató hangverseny. 8 óra: Olasz zeneest. 9 óra: Könnyű zene. 10 óra 15: Katonazene. **Róma.** 9 óra: Ünnepegy a halhatatlan Róma tiszteletére.

**Galvani**  
 elemek és Standard  
**Gif**  
 akkumulátorok  
 jó vételt biztosítanak.

**Hétfő. (November 11.) Budapest.** 9 óra 15: Szórakoztató hangverseny. 12 óra: Gramofonhangverseny. 4 óra 20: Asszonyok tanácsadója. 5 óra 40: A Mandits szalonzenekar délutáni hangversenye. 7 óra 35: Az opera tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Vezényeli Dohnányi Ernő. 10 óra: Cigányzene. **Bécs.** 11 óra: A Cerda négyes hangversenye. 3 óra 30: Gyermekekzene. 4 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Du-hann kamarai énekes Schubert-dalok. 8 óra 45: Stájer népdalest. 10 óra: Jazz-band. **Berlin.** 8 óra: Yvette Guilbert-est. 9 óra: Esti hangverseny. **Belgrád.** 12 óra 40: Déli hangverseny. 8 óra 30: Operarészletek. 10 óra 15: Balalajka hangverseny. **Breslau.** 4 óra: Gramofonzene. 9 óra: Reichert Beatrix gordonkahangversenye. **Bukarest.** 4 óra: Könnyű zene. 8 óra: Capeleau vonósnegyes hangverseny. **Frankfurt.** 7 óra 30: Havai gitárverseny. 10 óra 30: Magyar, olasz, román és bolgár népdalok. 11 óra 30: Táncezené. **Hamburg.** 8 óra: Schiller 170-dik születésnapja alkalmából Az orleansi szűz című dráma előadása. 10 óra 50: Kávéházi zene. **Leipzig.** 9 óra 15: Mandolinhangverseny. 11 óra 30: Táncezené. **München.** 5 óra 30: Dalok. 7 óra 30: Könnyű zene. 9 óra 30: Kamarazene.

**Kedd. (November 12.) Budapest.** 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: Hangverseny Kiss Dezsőné ének- és Kovács Ilonka zongoraművész közreműködésével. 3 óra 30: Mesedélután. 5 óra 10: Cigányzene. 7 óra 15: Kubelik Anita hegedűművész hangversenye Mikes grófnő közreműködésével. 8 óra: A varsói filharmonikusok hangversenye Ján Kiepora operaénekes közreműködésével. 10 óra 30: Jazz band. **Bécs.** 11 óra: Filharmonikus hangverseny. 3 óra: Szórakoztató zene. 6 óra: Wagner Richárd Nürnbegi mesterdalnokok című operájának előadása. **Berlin.** 6 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. **Belgrád.** 12 óra 40: Gramofonzene. 5 óra

80: Gramofonhangverseny. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra: Különböző külföldi állomások közvetítése. **Bukarest.** 4 óra: Jazz-band. 8 óra: Zenekari hangverseny. **Frankfurt.** 7 óra 30: A bécsi Wurstli-Präterben. 8 óra 30: A stuttgarti filharmonikus zenekar hangversenyének közvetítése. **Kattowitz.** 7 óra 40: Gordonkahangverseny. **Kassa.** 7

óra: Szláv zene. 9 óra: Kávéházi zene. **Leipzig.** 8 óra: Zenekari hangverseny. Utána táncezené. **München.** 5 óra 30: Zongorahangverseny. **Prága.** 7 óra: Az egyesített prágai tamburicazenekarok hangversenye. **Stuttgart.** 7 óra 30: A bécsi Wurstli-Präterben. 8 óra 30: A stuttgarti filharmonikus zenekar hangversenye. 11 óra 15: Táncezené.

## Megrontott élet

Irta: Berkó Károly

49

Anna elgondolkozott azon, amit mostoha apja mondott. Valamikor megfedte a tulságos önállóságáért, most ellenben dicsérte érte. Szembe nézett mostoha apjával, azonban tekintetét hirtelen elfordította. Ugy érezte, hogy hirtelen nagy forróság ömlik el rajta. Ugy érezte, hogy a szerelem, amely évek óta hatalmában tartja, de amely a színház világában csak szunnyadozva élt benne, hirtelen új lánggal lobog fel. Szinte megijedt saját magától. Már-már azon volt, hogy odafut Brányihoz és szerelmesen borul a mellére, amikor hirtelen kijózanodott a kábulatból.

Felállott és kisetett a szalonból. Az indulat annyira erőt vett rajta, hogy nem is tudott elköszönni. Csak némán bólintott a szőke fejével.

Brányi Elemér megértően és sajnálkozva nézett utána.

— Szegény gyermek. — mormolta maga elé.

XXV. Fejezet.

A hetek lassan sorra muladoztak és Anna azon igyekezett, hogy beleilleszkedjék abba a körbe, amelybe került. Ha nem távozott volna el abból és nem ment volna világgá, akkor természetesen találta volna anyja gondolkodását és talán maga is ezeket a nézeteket vallaná. Minthogy azonban a történeteken változtatni nem lehetett, úgy legalább azon fáradozott, hogy anyjának minél kevesebb alkalmat adjon a titkos és szívet rágó elégedetlenkedésre. Brányiné pedig örvéndesen látta, hogy Anna ruházkozásban és viselkedésben is mind jobban megközelíti azt a felfogást, amelyet az előkelő temesvári társaság vallott.

Egy csomó városbeli ismerősüknél tettek látogatásokat, amelyekre Anna is elkísérte a szülőit. Brányiné legnagyobb örömmel látta, hogy leánya nem mint európai híri nagy művésznő lép be az uralodó szalonjaiba, hanem mint egy köztisztelőnek örvendő földbirtokos familia felnőtt leánya. Azt is kezdte már lassankint hin-

ni Brányiné, hogy Anna fokozatosan eltávolodik a szinpadól és nem tér többé vissza oda.

Elkövetkezett a tél és a család nagy örömmel ülte meg karácsonyt. Brányi Elemér, mint annak idején, most is számos ajándékkal lepte meg Annát. Éveken keresztül csak felesége és a kis Piroska számára kellett ajándékokról gondoskodnia és most, amikor Anna számára is ilyeneket kellett beszereznie, úgy tünt fel előtte, mintha ama régi karácsonyest óta, amikor Anna a zsidovini kastélyba jött és amikor megtudta, hogy az a kislány, akit a vasuton két agresszíven ismerkedő diák elől védelmébe vett és az a leány, akit a ferencfalvi erdőben tett kiránduláson mint Csipkerózsát ismert meg és látott viszont, senki más, mint az ő mostoha leánya. Akkor is halomszámra menő ajándékkal árasztotta el és most ugyanugy cselekedett. És mintha azóta egészen mostanig mindig így cselekedett volna.

A karácsonyi ünnepek után Brányiék meghívást kaptak, hogy az ujesztendőt töltsék a végvári Gorove-kastélyban. Mivel nagy volt a hideg, nem akarták a kis Piroskát vidékre vinni és azért örültek, amikor Anna kijelentette, hogy sokkal szívesebben marad kicsiny hugával a városban. Néhány nappal ujesztendő napja előtt Brányi Elemér és a felesége esengős szánon el is utaztak Végvárra Gorove Istvánhoz, aki szokása szerint az esztendő fordulatára nagy és előkelő közönséget gyűjtött össze kastélyába.

Anna egyedül maradt odahaza a Piroskával. Maga is valósággal gyermek lett újra a kislány mellett. Mesélt neki, játékokra tanította meg. Olyan boldogan teltek a napok, hogy azok mulását nem is vették észre.

Már csak egy nap volt hátra a szülők visszatéréig. Piroska egész nap sokat beszélt papáról és mamáról, akik holnap hazajönnek. Napközben Anna nem vett észre semmit a gyermekben, azonban feltűnt neki, hogy es-

tefelé korábban telt be a játékkal, melléje futott és szeretettel dörzsöldött oda néjéhez.

— Fáradt vagy, édesem. — kérdezte tőle Anna — lefektesslek?

Piroska a kicsi fejével intett igent.

Anna fölemelte a gyermeket, átvitte a gyermekszobába, ahol a nevelőnő segítségével levetkőztette és ágyacskájába helyezte. Anna leült az ágy mellé, hogy bevárja, amíg Piroska elalszik. A kislány sokáig forgolódott az ágyon, amíg az álom a szemére jött. Mikor aztán már erősen kezdte az álom a szemecskéjét nyomni, megszólalt:

— És most jóéjszakát, Annácska, kérek még egy puszit.

Anna lehajolt hozzá. A leányka megesókolta, egyszer, kétszer, háromszor.

— Egy puzi neked, egy mamának, egy pedig papának.

Anna az utóbbi szavaknál összereszt. Ez a harmadik esők nagyon égette az ajkát.

Vagy pedig a gyermek szájaecskája volt olyan forró?

(Folyt. köv.)

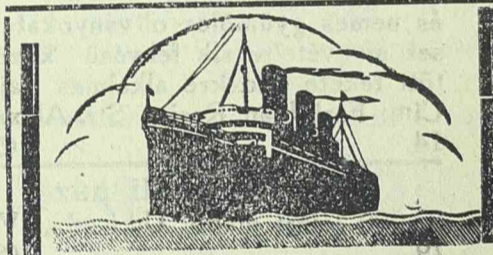


## Farkas Sándor

szücs- és szőrmeárúszlet

Temesvár-Erzsébetváros, Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 12. sz. a Renner-zongoraház.

Nagy raktár mindennemű szőrmeben és készárúban, u. m. szőrme-kabát, boa, muff, szőrmesapka stb. Mindennemű szücsmunkák gyorsan és olcsón végeztetnek.



## Délamerikába

(Argentína, Uruguay, Chile)

## Középamerikába

(Columbia, Venezuela, Cuba—Mexico)

## Kanadába továbbá Északamerikába

## Hamburg-Amerika Linie

elsőrangú gőzessel, amelyek elszállítás, bánásmód és élelmezés tekintetében kiváló nyújtanak.

Felvilágosítások és prospektusok díjmentesen kaphatók.

Hamburg-Amerika Linie S. A. R. Lazarowitz L. H. vezérigazgató Timisoara, Str. Mercy 2. Arad, Str. Eminescu 19.

Telefon 13-38.

Alapítva 1847

## Férfiszövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban, a legolcsóbb minőségtől a legfinomabb angol áruig. Elsőrangú külföldi gyártmányok közvetlen behozatata és ennél fogva a legversenyképesebb árak!

Tekintse meg vételkényszer nélkül a Bánát legrégibb szaküzletét

Lechner B. utóddal:

## Rabong &amp; Schneider

Temesvár-Belváros, Szt. György-tér (a rom.kath. püspöki palotában)

Szabott árak!

Szolid kiszolgálás!

## GRAND HOTEL

## IMPERIÁL

NAGYSZÁLLODA BUDAPEST

1

perc

a Kele-

ti pályá-

udvartól. Pá-

lyaudvar mel-

lett fekvő első-

rangú jó polgári

szálló. 150 szoba,

lifték, központi fűtés,

hideg-meleg folyóvíz.

Telefonos szobák. Fényes

társalgóhelyiségek. Kiváló té-

likert-étterem polgári árral.

Interurbá telefonok: J. 326-19;

J. 463-52, J. 463-63 Prospektust kész-

séggel küld az Imperiál-szálló igaz-

gatósága, Budapest VII., Rákóczy-ut 50

